



龟兹文化词典

新疆龟兹研究院◎编

王建林 朱英荣 主编



西南师范大学出版社
全国百佳图书出版单位 国家一级出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

龟兹文化词典 / 王建林等主编. — 重庆 : 西南师范大学出版社, 2014. 3

ISBN 978-7-5621-6689-4

I. ①龟… II. ①王… III. ①龟兹—文化—词典
IV. ①K294.5-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 035719 号

龟兹文化词典

QIUCI WENHUA CIDIAN

王建林 朱英荣 主编

出 版 人: 米加德

责任编辑: 卢 旭 张昊越

出版策划: 双安文化

文字编辑: 岳肇宇

封面设计: 何海林

版式设计: 王玉菊 鞠现红

出版发行: 西南师范大学出版社

地址: 重庆市北碚区天生路 2 号

邮编: 400715

<http://www.xscbs.com>

经 销: 全国新华书店

印 刷: 重庆市开源印务有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 35.5

字 数: 773 千字

版 次: 2015 年 1 月 第 1 版

印 次: 2015 年 1 月 第 1 次

书 号: ISBN 978-7-5621-6689-4

定 价: 188.00 元

《龟兹文化词典》编辑委员会

主 任 徐永明

副 主 任 张国领

委 员 徐永明 陈 涌 张国领 朱英荣 吴平凡

王建林 李 丽 李 军 王志疆 颜 松

程建军 吐孙江·木 沙 台来提·乌不力

主 编 王建林 朱英荣

副 主 编 徐永明 吴平凡 李 丽

文字助理 张慧玲 王 岩 胡乾芮 杨 波

奴尔买买提·卡迪尔 谢倩倩

摄 影 王建林



前言

QIANYAN



龟兹古国在西汉初期是西域三十六国中的一个大国，亦是一个著名的佛国，境内佛教文化异常繁盛。而以佛教文化为代表的龟兹文化曾经在中亚地区辉煌了一千多年的时间，不仅影响了该地区各国的历史进程，还为古代中亚文明的发展带来了曙光。伴随西域佛教的东传，龟兹文化逐步对中原文化产生较大影响，主要体现在三个方面：第一，它开创了中原地区石窟文化的先河，中原地区的很多石窟寺大多发源于龟兹石窟；第二，它影响了古代中原地区人民的精神生活，由原来的祖先崇拜和对天、地、山川的大自然崇拜变成了对佛的崇拜；第三，它丰富了古代中原文化的内容，从建筑形式到绘画艺术都深深烙上了龟兹文化的印记。

作为一种复合型文化，龟兹文化是中国古代汉唐文化、西域文化与国外古印度文化、希腊罗马文化、波斯文化、伊斯兰文化融会贯通并结合龟兹人文特点而孕育的有着鲜明民族特征与地域特色的一种文化综合体，其形成也从古佛教文化、佛教石窟壁画、石窟题记、乐舞、戏曲、文物、诗词等多方面兼容并包，兼收并蓄，是中华文明在形成和积淀中的一个重要标志，具有广阔的研究价值。

但是到了十一二世纪时，随着伊斯兰教的传入，龟兹佛教文化逐渐走向衰落，大量龟兹石窟毁没于荒野蔓草之中，这一毁弃长达数百年之久。直到19世纪末20世纪初，先后有一批外国人来到龟兹地区“探险”，他们中有德国人、英国人、法国人、俄国人和日本人，他们在龟兹地区进行考古发掘并掠夺了大量珍贵的龟兹遗物。在此基础上，这些所谓的“探险者”通过办展览会，出版图书和画册，并撰写了一批研究论文，向世人介绍他们的“探险”成果，龟兹文化又重新进入人们的视野，形成了以德国、日本为中心的龟兹文化研究基地。

我国的龟兹文化研究工作开展得较晚，新中国成立前只是个别学者涉足于这个领域，

未产生系统的研究成果。新中国成立后，中央人民政府先是把龟兹石窟中的克孜尔石窟和库木吐喇石窟列为国家重点文物保护单位，成立了各有关文物保管所，开始了龟兹文化遗产的管理和保护工作，为以后龟兹文化研究工作的发展打下了基础。因此，在20世纪五六十年代产生过一批较有质量和影响的研究成果。

改革开放后，随着国内外文化交流的广泛开展和国际上“丝绸之路”研究热潮的兴起，龟兹文化研究从此进入了繁荣期。以新疆地区各大高校和科研机构为核心，研究队伍利用地理之便，率先撰写了一批龟兹文化研究的专著和论文。接着以中国社会科学院和北京大学考古学院为核心的一批研究工作者对龟兹文化进行了更深入和富有成果的研究，并发表了一批高质量的专著和论文，使龟兹文化研究工作进入了一个新阶段。

目前，新疆设立龟兹研究院，专门从事龟兹文化的研究。面对如此繁荣的研究现状，面对如此众多的学者为龟兹文化研究而努力拼搏，面对汗牛充栋般的龟兹文化研究成果的涌现，长期从事龟兹文化研究的我们，深深地感觉到为推动龟兹文化研究工作而编写一部实用的工具书的时间到了。经过数年的整理加工，历经多人的搜集检阅，我们终于编纂出了这部《龟兹文化词典》。

《龟兹文化词典》是一部集检索、查阅、文献参考、资源汇总于一身的专著类文化词典，除参考国内外有关书籍之外，还从实际需要出发，努力配合龟兹文化的学习与研究，收集了关于龟兹的重要的人物、文章、事件、地名、考古遗物、文化遗址、典章制度、宗教传说等，凡具有检索价值者，均尽量予以收录。整部书稿囊括了有关龟兹的条目约1000条，同时集学术研究和艺术品鉴于一体，旨在满足广大读者和学者了解、研究龟兹文化的需要，以增加龟兹文化的影响力。

同时，本词典完整地保存了龟兹的多民族文化发展成果。在漫长的历史长河中，曾经有许多民族活跃在龟兹的土地上，对龟兹文化的形成和发展做出过重要贡献，使龟兹文化呈现出灿烂多彩的特点，这些在词典中都可寻踪觅迹。

本词典将龟兹多领域文化成就集结成书，付梓问世，对龟兹文化资源的归纳具有开拓性意义，对于各领域专家学者研究龟兹具有文献意义。

谨缀首语于卷首，意在向读者坦述我们的工作实况。可以说，比较完整而系统的《龟兹文化词典》的出版，在国内尚属首次。我们深感“筚路蓝缕”之荣幸与艰难，在此特向鼓励与支持我们的广大读者与有关同志致以衷心感谢。我们竭诚盼望各方面的专家和读者及时赐以批评指正，容本书有所改进和提高，使之逐步臻于完善。

凡例

FANLI



一、本词典共收词目约 1000 条，包括政治、经济、军事、地理、宗教、民族、文学、历史、音乐、舞蹈、绘画、人物、文物、典故、典籍、风俗习惯、历史事件、王朝世系、典章制度、考古遗址、学科术语、研究介绍共 22 类。

二、对学术上的问题，凡已有定论的，按定论介绍；尚无定论及有争议的，则采取诸说并存，或以一说为主，兼及其他。

三、译名采用较通行的译法，对一些译音虽有出入，但至今仍习用者，则根据“约定俗成”的原则沿用。释文中出现的外国人名、地名等，根据需要，有的也酌注外文。

四、全书配插图近 200 幅。书末附有龟兹研究院大事记。

五、词目表按词目第一字的笔画数编排，笔画数相同则按起笔（即书写时的第一笔）一（横）丨（直）ノ（撇）丶（点）フ（折）顺序排列。第一字相同的词目，字数少的在前，多的在后；字数相同的，按第二字笔画数和起笔排列；依此类推。同时，为了方便查询，将首字相同的词条收纳到了一起。

六、历史纪年，中国史部分一般用年号纪年，加注公元纪年；外国史部分多数用公元纪年，必要时加注年号纪年。

七、文中的材料补充、解释、单位换算、地名解释、附图、年代等都一律采用括注。

八、文中多次出现于阗、和阗、和田，未做统一，“于阗”为今和田的古称，此一称谓延至民国二年（1913 年），才改称“和阗”，1959 年后，将“和阗”改作“和田”，此一称谓延续至今。是故文献资料中出现了不同时期的不同称谓，在此做特别说明。



⋯ 遗址

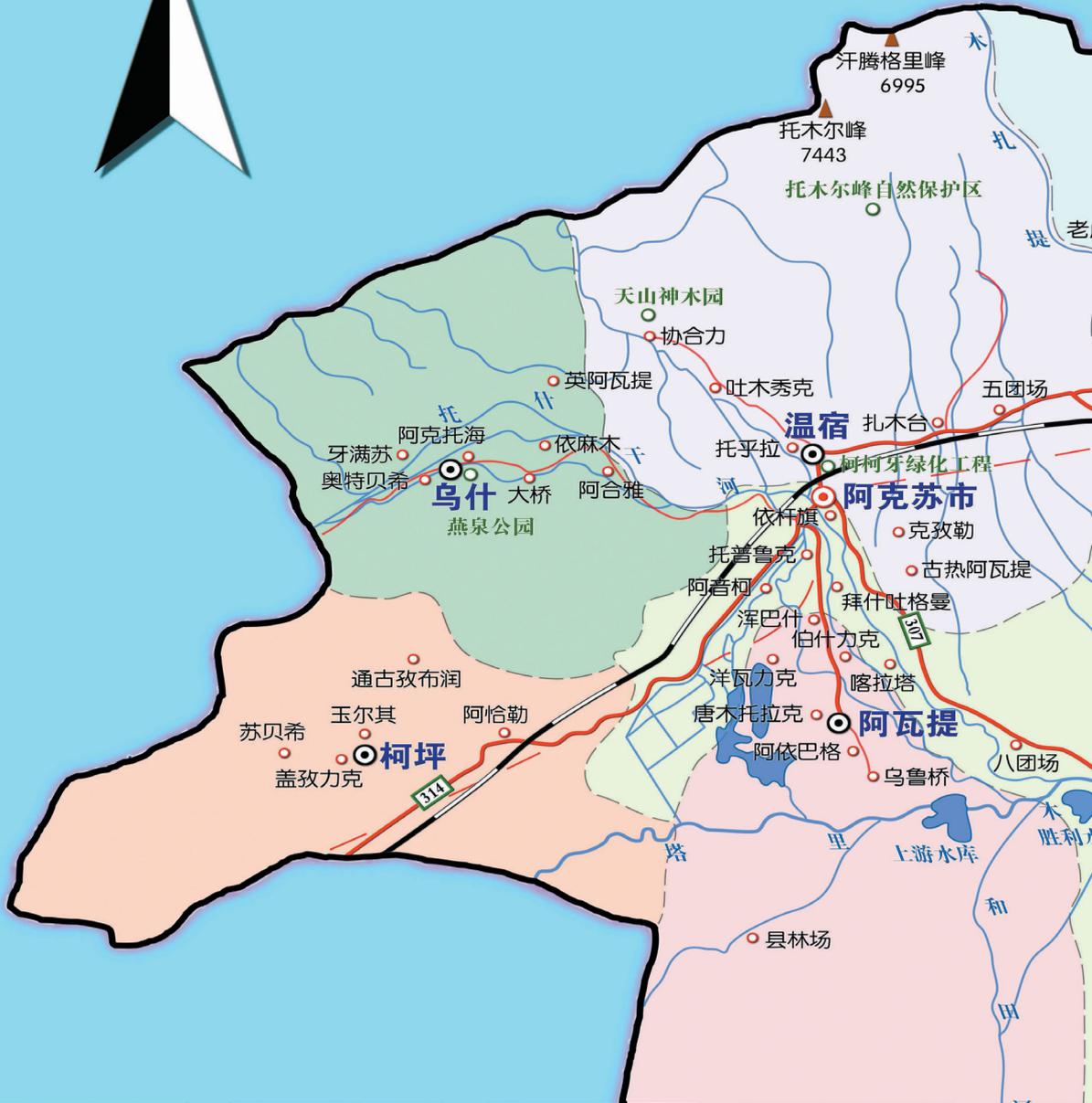
 石窟

 佛寺

 烽燧

龟兹文化遗址分布示意图





苏巴什石窟
编号洞窟8个
距离库车15千米

森木塞姆石窟
编号洞窟54个
距离库车40千米

玛扎伯哈石窟
编号洞窟44个
距离库车35千米

台台尔石窟
编号洞窟18个
距离库车75千米

克孜
编号洞窟
距离库车

龟兹石窟分布示意图





目录

MULU



前言	
凡例	
龟兹文化遗址分布示意图	
龟兹石窟分布示意图	
一 画	
[一]	
一切施王施身本生故事画·····1	
[7]	
乙种吐火罗语·····4	
二 画	
[一]	
十二大愿·····5	
[7]	
十二立佛窟·····5	
《十力经》序·····5	
十六观·····6	
十六佩剑者窟·····7	
十诵律梵文残页·····7	
二八台遗址·····9	
二区佛母窟·····9	
二鸽譬喻故事画·····9	
二龙浴太子佛传故事画·····10	
二商主施食佛传故事画·····10	
二道士微净制日本生故事画·····10	
丁谦·····11	
丁谷山·····11	
七佛像·····12	
七步宣言佛传故事画·····12	
七宝示现佛传故事画·····12	
七角形平面中心柱支提窟·····12	
[7]	
匕首·····13	

八王争舍利·····	13
八王分舍利图·····	13
八王分舍利佛传故事画·····	14
九横死·····	14
九色鹿舍身救溺人本生故事画·····	15

三区佛母窟·····	32
三耳釉陶罐·····	33
三水器譬喻故事画·····	33
于祝·····	34
于术守捉·····	34
土龟兹乐·····	34

三 画

[一]

大鼓·····	17
大云寺·····	17
大石城·····	18
大像窟·····	18
大历元宝·····	21
大自在天像·····	22
大宅失火图·····	22
大迦叶头部·····	23
《大唐西域记》·····	23
大势至菩萨像·····	23
大望库木遗址·····	24
大涝坝城堡遗址·····	24
大隧道本生故事画·····	24
大劫宾宁因缘故事画·····	24
《大慈恩寺三藏法师传》·····	24
《大唐西域记地理考证》·····	25
《大唐西域求法高僧传》·····	25
大施抒海取珠本生故事画·····	25
大猿代母受射本生故事画·····	27
大理家济龟获报本生故事画·····	28
大象舍身救囚犯本生故事画·····	28
大光明王始发道心本生故事画·····	30
三弦·····	32
三宝标像·····	32

[丨]

山水图·····	34
山中苦行佛传故事画·····	36
口诵乘船法而不解用譬喻故事画·····	36

[丿]

千佛图·····	36
千泪泉·····	39
《千佛洞是新疆人民的伟大历史遗产》 ·····	39

[㇇]

小天·····	40
小谷窟·····	40
小型禅窟·····	40
小穹窿顶窟·····	41
小儿播鼗踊戏因缘故事画·····	41
小儿以土麦为食施佛因缘故事画·····	42
小穹窿藻井带弧面八边形平面顶支提窟 ·····	42
女童塑像·····	42
女人系小儿入井因缘故事画·····	42
马舞·····	44
马王泅渡众商本生故事画·····	44
马壁龙王救商客本生故事画·····	44
飞天像·····	46
子死欲停置家中譬喻故事画·····	51

尸毗王割肉贸鸽本生故事画····· 51

开元通宝····· 71

瓦尔德施密特····· 72

瓦尔德施密特分期法····· 72

长筒形鼓····· 72

长条形禅窟····· 73

长寿女听法图····· 74

长方形平面纵券顶小型支提窟····· 74

长方形平面纵券顶带坛基支提窟····· 74

长者难陀慳贪为盲子因缘故事画····· 74

不识恩害龟本生故事画····· 74

尤利多····· 75

夫蒙灵簪（马灵簪）····· 75

车匿告别佛传故事画····· 75

车匿备马佛传故事画····· 75

屯长····· 76

屯田司马····· 76

屯田戍卒中龟兹人····· 76

比丘罗旬逾乞食不得因缘故事画····· 76

四 画

[一]

木叉毘多····· 54

木扎提河····· 55

木素尔岭····· 55

木雕狮像····· 55

五弦····· 56

五连洞····· 56

五铢钱····· 57

五方狮子舞····· 57

五朱文铜钱····· 57

五髻乾闥婆····· 57

五百商贾入海采宝因缘故事画····· 59

五通比丘论苦之本本生故事画····· 59

太子降生图····· 59

太子试艺佛传故事画····· 61

太子惊梦佛传故事画····· 61

犬本生故事画····· 61

天相图····· 61

天龙八部····· 63

天宫伎乐图····· 63

无画窟····· 64

无文小铜钱····· 65

无恼指鬘因缘故事画····· 66

王正见····· 68

王斛斯····· 68

王新僧伽蓝····· 68

王遣使请佛乘车登天因缘故事画····· 68

支提窟····· 68

[二]

中心窟····· 76

中字钱····· 76

中心柱形支提窟····· 76

《中亚艺术与文化史图说》····· 77

《中国突厥故地考察纪行》····· 77

《中国石窟寺雕塑艺术概述》····· 77

《中国突厥斯坦的古代佛寺》····· 78

《中亚与新疆古代晚期的佛教文物》····· 78

日天图····· 78

日本人窟····· 79

日本“探险队”····· 79

贝叶经····· 80

少年释迦试艺图····· 80

[J]

乌什	80
乌垒州	80
乌垒关	81
乌什哈特古城	81
乌龟本生故事画	81
月天图	82
月光王施头本生故事画	82
月明王施眼本生故事画	84
手鼓	86
毛员鼓	86
《化缘簿》	86
仓库窟	86
风天图	86
分舍利图	87
公孙雅靖	87
凤首(弓形)箜篌	87
升三十三天说法佛传故事画	88
《从古今字谱论龟兹乐影响下的民族音乐》	88

[、]

火天图	88
火化图	89
火光定禅僧像	89
六道图	89
六师论道佛传故事画	90
六种众生因缘故事画	90
六牙象王献牙本生故事画	91
计戍水	93
为释迦族女说法图	93
为净饭王说法佛传故事画	93
方形平面无中心柱支提窟	93

[ㄩ]

孔雀窟	93
孔雀王譬喻故事画	93
双耳釉陶钵	94
双颌下垂式	94
双幡覆钵华盖式尖顶方塔	95
丑陋比丘因缘故事画	95
水定图	95
《水经注》	95
水牛因缘故事画	96
水流大树譬喻故事画	96
水牛王忍猕猴辱本生故事画	97

五 画

[一]

龙池	98
龙神	98
龙王窟	99
龙舟图	99
龙兴寺	99
龙神图	99
龙神像	99
龙泉守捉	100
龙王与王妃像	100
龙王守护佛传故事画	100
龙王求经本生故事画	100
东川水	100
东西柘厥寺	101
东夷僻守捉	101
东昭怙厘佛足遗迹	101
东哈拉哈塘汉屯田遗址	101

